

Musica e film sün via sper la Chasa Muttler

l'ls ultims dis d'eira la via tras il cumün da Tschlin serrada. Pro la chasa dals Janetts sun gnüts filmats ils Fränzlis cun collegas musicists e la chantadura Sara Bigna Janett.

FLURIN ANDRY/FMR

Grondas activitats sper il Bügl Sot e la Chasa Muttler d'immez Tschlin. Sün via vaivan installà ils homens da la firma per producziuns da films «Sternehagel» las cameras, ils microfons e tuot quai chi douvra per filmar. Davant els d'eiran chi sunaivan ils Fränzlis da Tschlin culs frans *Curdin e Domenic Janett* e lur figlias *Anna Staschia Janett, Cristina Janett e Madlaina Janett*. Sün l'ur dal Bügl Sot vestida in üna schocca cun crinolina d'eira lur cusdrina, la chantadura d'opera *Sara Bigna Janett*. Da la partida d'eiran eir il saxofonist *Niculin Janett*, la cellista *Barbara Gisler*, la violinista *Flurina Sarott*, la pianista *Simone Keller, Joscha Schraffa* a la melodica e'l trumbettist *Balthasar Streit*. Sün ün mürin d'eira scrit sülla tabla da redschia «Tschlin retour». In üna posa ha *Kathrin Siegfried*, ella maina la redschia insemel cun *Georg Vogel*, declarà da che chi's tratta qua.

Cumbinà musica e film sül palc

«Da primavaira 2022 van ils Fränzlis da Tschlin sün turnea il prim in Grischun, davo in tuot la Svizra», ha dit la co-redschissura e dramaturga *Kathrin Siegfried*, «lur concerts cumbinan els culla rapreschantaziun dal film «Tschlin retour». Seis collega *Georg Vogel* ed ella, chi mainan insemel la firma *Sternehagel*, han



D'immez cumün sper la Chasa Muttler es gnüda filmada üna scena dal film «Tschlin retour».

survgnì l'incumbenza da far il film, cun scenari e tuot. Siond cha'ls Fränzlis sun da Tschlin hana gnü l'idea da filmar in quist cumün. «No vain s-chaffi ün'istorgia chi fuorma sco üna sort fil cotschen da nos film», ha ella declarà. Il film cumainza a Scuol ingio cha *Curdin Janett* aintra i'l auto da posta per Tschlin. El s'indurmainza ed i capitan robas fantasticas: «Id aintra p.ex. d'immezza stà üna duonna in dress cun skis e bastuns, il schöfför *Gian Janett* ha tuot in üna jada

sü ün chapè sco plü bod ils postins», ha tradi *Kathrin Siegfried*, «e cur cha l'auto da posta ferma a Tschlin sorta *Curdin* da quel e's rechatta tuot in üna jada d'immez il palc cullas quatter commemoras dals Fränzlis plus *Niculin Janett* e *Barbara Gisler*, Fränzlis Large as pudessa nomnar quai.»

«Il sömmi da mincha musicist»

Quist on chi vain cur cha'ls Fränzlis Large van sün turnea esa pro'ls concerts



Dürant üna da las posas ha declarà la co-redschissura *Kathrin Siegfried* da che sort da film chi's tratta.

FOTOS FLURIN ANDRY

sül palc adüna eir üna tailla. «Sper l'accordeon e'l giun varà *Curdin Janett* eir amo ün apparat cun ün pom cotschen», ha cuntinuà la co-redschissura, «cur ch'el schmacha lassura vegnan muossadas scenas dal film cun tuot quista glieud chi ha sunà e chantà qua a Tschlin – Fränzlis XXLarge, as pudessa dir qua.» Chi saja sco il sömmi da mincha musicist, ha agiunt *Kathrin Siegfried*, «*Curdin* po clomar sül palc a tuot ils musicists e musicistas ch'el ha jent.» Il team da *Sternehagel*

gel ha filmà ils Fränzlis ed amis in differents lös a Tschlin, p.ex. illa sala dal *Muttler* o illa *Bieraria Girun*, e per l'ultima scena apunta davant la *Chasa Muttler*. «Id es fich bel da lavurar cun quistas musicistas e musicists fich differents chi sunan musica da plüs genres, da la classica al jazz fin pro la musica populara», ha conclü *Kathrin Siegfried*.

La premiera da la turnea dals Fränzlis cumbinada cul film *Tschlin retour* es als 13 avrigl 2022 i'l teater da cità a Cuaira.

«L'Engiadina es nossa patria – e que resta per adüna»

In üna seria d'artichels preschainta la FMR «Bernais/as Engiadinais/as» – uschè eir il pèr *Madlaina Campell* e *Rafael Ratti*. Pervi da la lavur sun els rivos dal 2015 illa chapitela svizra. Zieva ses ans as saintane dachesa a Berna – eir scha lur patria restaregia l'Engiadina.

GIANNA DUSCHLETTA/FMR

Dal 2015 vulavan *Madlaina Campell* e *Rafael Ratti* ir a ster a Berna per ün an. Uossa, ses ans pü tard, sun els aunch'adüna illa chapitela ed haun fabrico sü cò lur vita. «Que vess eir pudieu gnir tuot oters», disch *Ratti*, ma cun que cha que s'hegia tuot simplamaing do uschè, nu saja neir mè gnida la dumanda da che chi dess gnir scu prosem.

La via fin a Berna

La prüma fermativa per *Madlaina Campell* zieva avair lascho davous se l'Engiadin'Ota d'eira steda la citeda da Turich, inua ch'ella ho lavuro per ün an. Scu bgers Engiadinais vaiva eir ella dabsögn ün pò la vita in cited per avair ün müdamaint dal bain paurl a *Chapella* inua ch'ella ho passanto sia infanzia.

Per *Rafael Ratti* es que scu prim ieu a Tavo, per el scu passlungist d'eira que il lö ideel per trener. Pü tard es el lura ieu a Friburg per stüder sport. A Berna sune ieus insemel, cun que cha *Rafael Ratti* ho absolt il diplom da magister da sport. Friburg hegia plaschieu fich bain ad el per sieu stüdi, el ho eir imprains bain frances. Ma cun que cha *Madlaina* nu discuorra frances nu d'eira que ün'opziun dad ir a ster lo insemel. Per *Madlaina Campell*, chi ho fat ün giarsunedi da commerzi, nu d'eira il lö da lavur important ed ella s'ho pudieu adatter.

Zieva il stüdi ho *Rafael Ratti* survgnieu üna piazza tar l'organisaziun da sport a l'universited, chi spordscha cuors da sport per students e collavuratur. Quista ed eir la piazza ch'el ho uossa tar *Swiss Snow Sports* d'eiran lieda a Berna: «Il motiv cha essans aunch'adüna a Berna

es la lavur» disch *Rafael* e *Madlaina* agiundscha riand: «Schi, tia lavur.»

«La spontanited mauncha»

Adonta da las piazzas da lavur adüna lieda illa regiun Berna, ho que per il pèrin engiadinais bgers avantags da ster illa cited. «La pitschna distanza traunter üna cited e las muntagnas da 4000 meters am fascinescha», quinta *Rafael Ratti*. Eir *Madlaina Campell* po accumplir sia egna granda paschiun ed ir a sella, ella ho ün chavagl in pensiu. «Nus vains tuot cò, Berna spordscha enorm bger ed a nus nu mauncha ünguotta. L'unic dischavantag es il lung viedi per turner in Engiadina», disch *Madlaina Campell*. A chesa in Engiadina tuorman els var üna vouta al mais. Berna als plescha, ma cun que ch'els nun haun famiglia illa cited, es que adüna bel da pudair turner. «Quella spontanited dad ir a baiver ün café tar mamma u dad

ir a tschaina cur cha la fras-chera es vöda, que am mauncha il pü ferm», disch *Madlaina Campell*. Eir *Rafael Ratti* es d'accord: «Simplamaing pudair ir aint da porta sainza as stuvair annunzcher, schi, que mauncha.» Els sun perinlets, cha que chi mauncha es impustüt la glieud. Quels inscuters e las conversaziuns chi's daun cun chaminer tres vschinauncha in Engiadina, que es qualchosa chi nu capita in cited.

Il dachesa e la patria

Da la patria mancharo adüna qualchosa, ma per *Madlaina Campell* e *Rafael Ratti* es ün töch da la patria resto cun els, cun que ch'els paun discuorrer insemel rumauntsch. Per tuots duos es il rumauntsch la lingua da famiglia e que do ün sentimaint intim e familier da pudair discuorrer rumauntsch eir traunter

dad els, davent da lur familias. Forsa es que ün dals facturs ed ün motiv per cha Berna es uossa sper l'Engiadina lur dachesa. *Ratti* precischescha: «Dachesa essans lo, inua cha nus vains nosas quatter paraids e pudains esser insemel. Nossa patria es l'Engiadina – e que resta per adüna.»

Il futur dal pèrin es intschert, disch *Madlaina Campell*: «Eau nu se hoz dir inua cha nus sarons in desch ans. Forsa es que in Engiadina, a Berna, u cumplettamaing in ün oter lö.» *Rafael Ratti* managia: «Eau craj cha'l futur nun es lio vi dad ün lö e scu cha *Madlaina* ho dit, que po esser dapertuot. Inua cha gains a finir dependa sgüra da las oportuniteds chi's daun.» Els sun tuots duos avierts per que cha'l futur maina. Important es simplamaing da pudair ster insemel e da crear ün dachesa inua ch'els sun.

Bernais/as Engiadinais/as – üna seria

L'autura *Gianna Duschletta* ho passanto sia infanzia in Engiadina – e scu bleras e bliers oters ho ella stuvieu banduner la val, saja per fer viedis, per buonder da viver in cited, per lavours ubain per stüdis. Daspö ün an viva *Gianna Duschletta* uossa a Berna. In üna seria per incumbenza da la FMR s'ho ella dumandada: Cu vo que ad oters Engiadinais chi vivan illa chapitela svizra? Cu sun els rivos illa chapitela? Che sun lur istorgias?

Düraunt la seria voul ella scuvrir, perche cha's clappa a l'Engiadinais our da l'Engiadina, ma l'Engiadina mè our dal Engiadinais.

Gianna Duschletta fo ün stüdi da magistra secundara ed ho scrit quist ultim an regulermaing per las redacziuns da la FMR e da la Posta Ladina. (fmr)



Madlaina Campell e *Rafael Ratti* staun daspö ses ans insemel a Berna. Que nu d'eira vairamaing planiso uschè, ma illa cited sun els fich cuntaints. Ch'els paun discuorrer insemel rumauntsch, lur lingua da famiglia, es fich important pel pèrin engiadinais. Uschè as saintane pü daspera a la patria.

FOTO GIANNA DUSCHLETTA

Cuort e bön

Nom: *Madlaina Campell*
Mister: cusgliedra da HR tar ün servezzan per chesas d'attempo e flia-maint
Eted: 29 ans
A Berna daspö: settember 2015
Lö predilet a Berna: *Widwald*
Lö predilet in Engiadina: *Chapella*
Pled predilet in tudas-ch bernais: «*Liguläum*» (ün töch paun i'l dialect *Matten*)

Nom: *Rafael Ratti*
Mister: respunsabel per la furmaziuun tar *Swiss Snow Sports*
Eted: 37 ans
A Berna daspö: settember 2015
Lö predilet a Berna: *Cafè Adrianos*
Lö predilet in Engiadina: l'acla da la famiglia
Pled predilet in tudas-ch bernais: «*Räuberlöffu*» (il seguond sdun cur chi's posta be ün dessert)